



**BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATS
DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION
ZUR ANNAHME DES HAUSHALTSPLANS 2022 – CT/CA-030/2021DE**

DER VERWALTUNGSRAT DES ÜBERSETZUNGSZENTRUMS FÜR DIE EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION –

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates vom 28. November 1994 zur Errichtung eines Übersetzungszentrums für die Einrichtungen der Europäischen Union („das Übersetzungszentrum“), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates vom 18. Juni 2003,

gestützt auf die Finanzregelung vom 22. September 2019 für das Übersetzungszentrum für die Einrichtungen der Europäischen Union (Ref. CT/CA-028/2019),

in Erwägung nachstehender Gründe:

(1) Es obliegt dem Verwaltungsrat, den Haushaltsplan des Zentrums auf der Grundlage eines vom Direktor erstellten Entwurfs anzunehmen –

HAT FOLGENDEN BESCHLUSS GEFASST:

Artikel 1

Der im Anhang zu diesem Beschluss enthaltene Haushaltsplan 2022 des Übersetzungszentrums wird hiermit angenommen.

Artikel 2

Dieser Beschluss tritt am Tag seiner Annahme in Kraft.

Geschehen zu Luxemburg am 20. Oktober 2021

Für den Verwaltungsrat

(elektronische Unterschrift)

Rytis Martikonis

Vorsitzender

Anlage: Haushaltsplan 2022



HAUSHALTSPLAN 2022

CT/CA-030/2021DE

INHALTSVERZEICHNIS

I. EINFÜHRUNG

- A. ALLGEMEINE EINLEITUNG
- B. EINNAHMEN
- C. AUSGABEN
- D. TÄTIGKEITEN

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

III. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – DETAILDARSTELLUNG

ANHANG 1 – STELLENPLAN

I. EINFÜHRUNG

A. ALLGEMEINE EINLEITUNG

Der Haushaltsplan 2022 umfasst:

- A. diese allgemeine Einleitung;
- B. gemäß Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates, insbesondere die Einnahmen des Zentrums aus den Zahlungen der Einrichtungen, für die es tätig ist, sowie aus den Zahlungen der Organe und Einrichtungen für vom Zentrum aufgrund einer vertraglichen Zusammenarbeit erbrachte Leistungen, einschließlich der Tätigkeiten interinstitutioneller Art;
- C. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Titel und
- D. die Aufschlüsselung der Ausgaben des Zentrums nach Tätigkeiten. Dieser Teil verdeutlicht die Verbindung zwischen dem Haushaltsplan 2022 und dem Arbeitsprogramm 2022: Es werden die Mittel aufgeführt, die zum Erreichen der strategischen Ziele des Zentrums den einzelnen Tätigkeiten zugewiesen wurden. Ferner wird die übliche Struktur des Haushaltsplans dargestellt.

Der Haushaltsplan 2022 gibt den Haushaltsvoranschlag der Einnahmen und Ausgaben wieder, wie er im Programmplanungsdokument 2022-2024 (Ref. CT/CA-002/2021) enthalten ist. Er wurde gemäß den Artikeln 35 bis 37 der Finanzregelung des Übersetzungszentrums erstellt. Für die Aufstellung des Haushaltsplans 2022 führte das Zentrum eine Analyse seiner Ausgabenschätzungen sowie der Voranschläge der Kunden durch.

Der Haushaltsplan für 2022 wurde auf der Grundlage der 2022 geltenden Preise erstellt, die in der Tabelle weiter unten aufgeführt sind. Alle in diesem Dokument enthaltenen Beträge sind in Euro ausgewiesen.

Preise 2022:

Erbrachte Dienstleistung	Standard (EUR)	Mit längerer Frist (EUR)	Dringend (EUR)	Sehr dringend (EUR)
Übersetzung (Preis pro Seite)	87,00	82,00	108,00	156,00
Maßgeschneiderte Übersetzung (Preis pro Seite)	82,00	78,00	102,00	
Änderung (Preis pro Seite)	172,00	163,40	215,00	
Revision (Preis pro Seite)	60,00	57,00	75,00	
Redaktionelle Bearbeitung (Preis pro Seite)	39,00	37,00	44,00	
Transkription (Preis pro Minute)	8,50	6,50	10,50	
Automatische Transkription (Preis pro Minute)		2,00 EUR		
Marken (Preis pro Seite)		41,93 EUR bei 197 221 Seiten		
Leichtes Posteditieren (Preis pro Seite)		49,00 EUR		
Paste 'n' Go (Preis pro Seite)		82,00 EUR		

Automatische Übersetzung (Preis pro Seite)	0,30 EUR
Gemeinschaftsgeschmacksmuster (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Begriffslisten (Preis pro Begriff)	4,00 EUR
Revision von Begriffslisten (Preis pro Begriff)	2,50 EUR
Terminologearbeiten (Preis pro Manntag)	900 EUR
Sprachliche Beratung (Preis pro Manntag)	900 EUR
Untertitelung (Preis pro Minute)	41,00 EUR

Preisauflagen 2022:

Dokumentenart	EUR
Komplexes Format (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	15,00
PDF-Format und Papierdokumente (Aufschlag pro Seite des Ausgangsdokuments)	12,00
Vertrauliche Dokumente (d. h. als Verschlussachen eingestufte / sensible, nicht als Verschlussachen eingestufte Dokumente (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	20,00
Nicht-EU-Sprache (Aufschlag pro Seite und Zielsprache)	10,00
Upload von Website-Dokumenten (Aufschlag pro Zielsprache (mehrere Dateien) oder pro Auftrag (einzelne Datei))	10,00

B. EINNAHMEN

Die geschätzten Gesamteinnahmen für 2022 belaufen sich auf 49 Mio. EUR, wobei 49 Mio. EUR in den Titeln 1 bis 4 enthalten sind. Die geschätzten Einnahmen verteilen sich wie folgt:

Titel	Einnahmen (EUR)
1. Agenturen und Einrichtungen	48 101 600
3. Interinstitutionelle Zusammenarbeit (EU-Organen und -Einrichtungen)	663 100
4. Sonstige Einnahmen	272 400
5. Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr und Übertragungen aus Rückstellungen aus vorangegangenen Haushaltsjahren	p.m.

Der Einnahmenvoranschlag des Zentrums basiert auf den Vorausschätzungen seiner Kunden. Es ist daher zu betonen, dass die Einnahmenvorausschätzung je nach dem tatsächlichen Bedarf und den tatsächlich verfügbaren Haushaltsmitteln der Kunden Änderungen unterliegen kann. Auf der Grundlage der Vorausschätzungen der Kunden werden für 2022 unter Titel 1 Einnahmen in Höhe von 48,1 Mio. EUR geschätzt, im Vergleich zu 47,7 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 2/2021

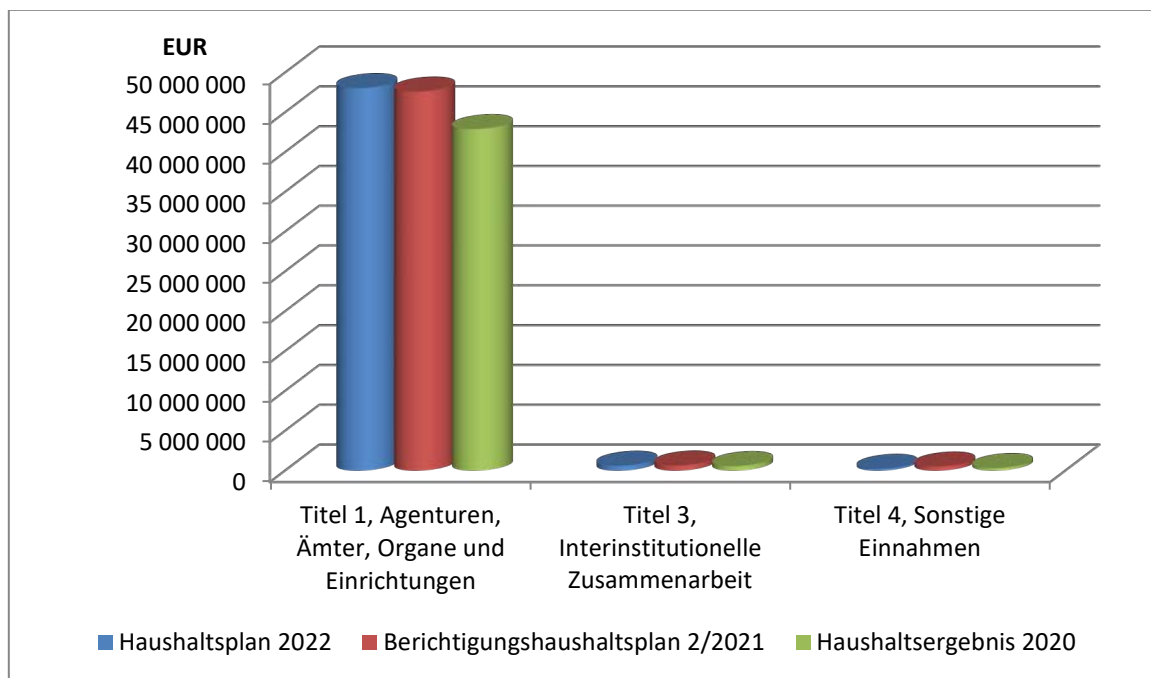
(0,9 %). Die geschätzten Einnahmen für 2022 sind um 5,2 Mio. EUR (12 %) höher als die tatsächlichen Einnahmen von den Kunden im Jahr 2020, die sich auf 42,9 Mio. EUR beliefen.

Der größte Kunde des Zentrums, das EUIPO (Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum), hat im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 für das Jahr 2022 einen Rückgang der Einnahmen von 2,8 Mio. EUR (-25,6 %) aus der Übersetzung von Unionsmarken (Posten 1006) veranschlagt. Die geschätzten Einnahmen für 2022 sind um 3,9 Mio. EUR (-32 %) niedriger als die tatsächlichen Einnahmen aus der Übersetzung von Unionsmarken im Jahr 2020. Darüber hinaus erhöhten sich die geschätzten Einnahmen des EUIPO für andere Dienstleistungen um 29 %, nämlich von 4,2 Mio. EUR im Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 auf 5,5 Mio. EUR im Jahr 2022 (Posten 1005), was um 38,8 % (1,5 Mio. EUR) höher ist als die Einnahmen für andere Dienstleistungen im Jahr 2020. Die gesamten Voranschläge des EUIPO für 2022 sind um 14,7 % (2,4 Mio. EUR) niedriger als die Gesamteinnahmen vom EUIPO im Jahr 2020.

Weitere wesentliche Änderungen gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 sind die Kürzungen der Vorausschätzungen durch die EMA („Europäische Arzneimittel-Agentur“) um 20,7 % (-860 700 EUR), Europol („Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung“) um 84,4 % (-274 200 EUR), die ENISA („Agentur der Europäischen Union für Cybersicherheit“) um 70,3 % (-350 800 EUR), Frontex („Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache“) um 6,1 % (-190 900 EUR), die ECHA („Europäische Chemikalienagentur“) um 7,1 % (-127 700 EUR) und das EASO um 23,8 % (-906 800 EUR). Gegenüber dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 haben folgende Agenturen ihre Vorausschätzungen erhöht: EMCDDA („Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht“) um 77,2 % (167 400 EUR), Eurojust („Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen“) um 23 % (237 000 EUR), REA („Europäische Exekutivagentur für die Forschung“) um 143,8 % (1,2 Mio. EUR), eu-LISA („Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts“) um 48,8 % (401 500 EUR), SRB („Einheitlicher Abwicklungsausschuss“) um 24,8 % (293 200 EUR), ELA („Europäische Arbeitsbehörde“) um 66 % (792 200 EUR), Rat („Rat der Europäischen Union“) um 109,2 % (167 000 EUR) und EDSB („Europäischer Datenschutzbeauftragter“) um 38 % (472 300 EUR). Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Abschnitt D „Tätigkeiten“ und Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

Die Einnahmen in Titel 3 entsprechen den Einnahmen des Zentrums für seine federführende Verwaltungstätigkeit für die Datenbank IATE (InterActive Terminology for Europe). Die Ausgaben des Zentrums für IATE werden in den Ausgaben (Kapitel 31) ausgewiesen.

Abbildung 1. Einnahmen nach Titel und Jahr: 2020-2022 (Titel 1, 3 und 4)



Neben den Einnahmen von den Kunden sowie aus der interinstitutionellen Zusammenarbeit veranschlagt das Zentrum zusätzliche Einnahmen in Titel 4, die hauptsächlich aus Bankzinsen, Einnahmen aus dem Hosting von Datenzentrumdienstleistungen für die ERA („Europäische Eisenbahnagentur“) und einem finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten des Zentrums erzielt werden. Die Vorausschätzungen für diese Einnahmen für 2022 belaufen sich auf 272 400 EUR und liegen somit um 51,3 % unter dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 und um 26,6 % unter dem Haushaltsergebnis 2020.

Das Zentrum hat keinen Betrag aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ und aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ übertragen.

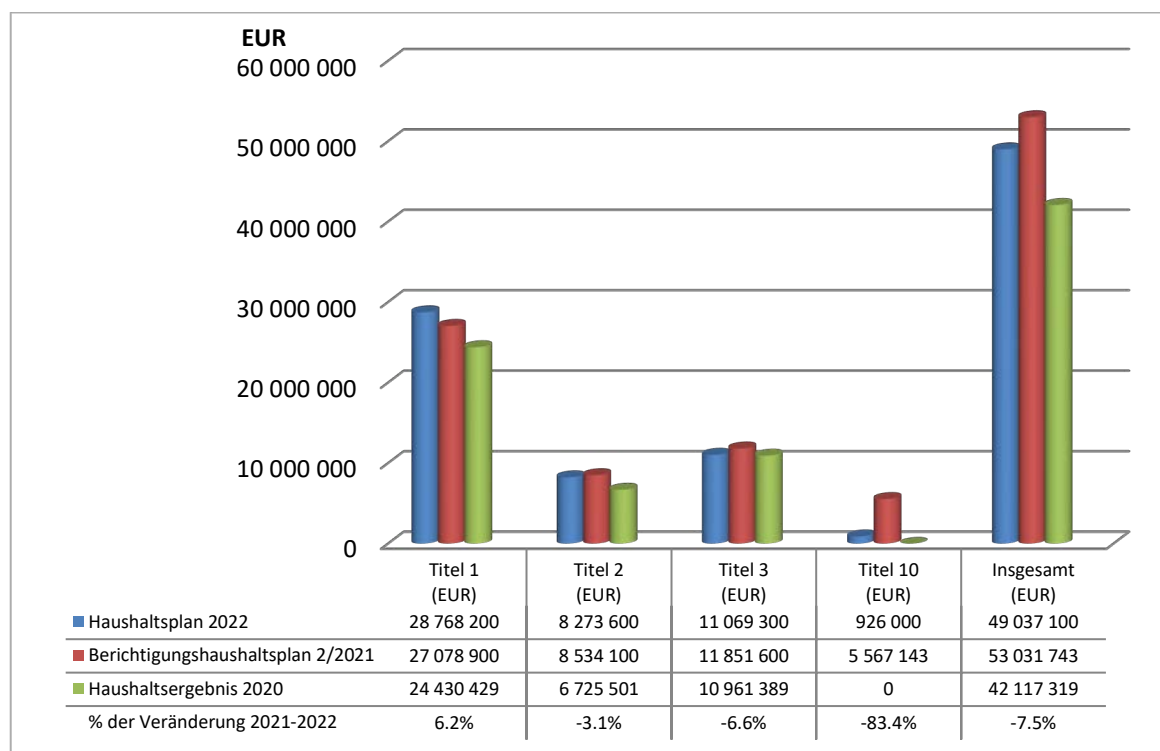
C. AUSGABEN

Die veranschlagten Ausgaben des Zentrums für 2022 belaufen sich auf 49 Mio. EUR. In den Titeln 1-3 wurden die für 2022 veranschlagten Mittel im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 um 1,4 % erhöht und liegen 14,2 % über dem Haushaltsergebnis von 2020. Diese Erhöhung für 2022 gegenüber 2020 ist bedingt durch die veranschlagten Gehaltsanpassungen in den Jahren 2021 und 2022 sowie durch weitere Ausgaben, die ebenfalls einer Indexierung unterliegen und 2021 wahrscheinlich zu höheren Ausgaben führen werden. Zudem wird diese Erhöhung in Titel 1 teilweise durch die Reduzierungen in Titel 2 und Titel 3 ausgeglichen, die durch die neue Gebäudestrategie, die Einführung von Telearbeit als neue Normalität und die Verringerung des Volumens der an externe Sprachdienstleister ausgelagerten Übersetzungen bedingt sind. Die veranschlagten Ausgaben verteilen sich wie folgt:

Titel	Ausgaben (EUR)
1. Personal	28 768 200
2. Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	8 273 600
3. Operationelle Ausgaben	11 069 300
10. Rückstellungen	926 000

Als Reaktion auf die allgemeine Erhöhung bei den Personalkosten, die sonstigen indexgebundenen Kosten und IT-Kosten, einschließlich der Kosten für den Umstrukturierungsplan, ergreift das Zentrum weiterhin Maßnahmen, um seine Haushaltsausgaben zu reduzieren. Die wichtigste Maßnahme in diesem Zusammenhang war die signifikante Kürzung der Ausgaben in den meisten Haushaltsposten auf einen Wert, der nur den erwarteten Bedarf abdeckt. Dies bedeutet, dass das Zentrum seine Marge bei allen wichtigen Haushaltslinien auf ein Minimum zurückgeführt hat, wodurch seine Flexibilität beträchtlich eingeschränkt ist. Die nachstehende Abbildung bietet einen Überblick über die Ausgaben, aufgeschlüsselt nach Titeln, einschließlich eines Vergleichs mit dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 und dem Haushaltsergebnis 2020.

Abbildung 2. Ausgaben nach Titel und Jahr: 2020-2022 (Titel 1, 2, 3 und 10)*



*Titel 1: „Personal“; Titel 2: „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“; Titel 3: „Operationelle Ausgaben“ und Titel 10: „Rückstellungen“. Die Mittel für Titel 10 werden 2020 als „0“ ausgewiesen.

Titel 1: PERSONAL

Die Mittel für Titel 1 im Jahr 2022 umfassen 28,8 Mio. EUR und liegen damit um 6,2 % über dem Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 (Erhöhung um 1,7 Mio. EUR). Im Haushaltsplan des Zentrums sind mögliche jährliche Gehaltsanpassungen in Höhe von schätzungsweise 1 % pro Jahr sowie zweijährliche Erhöhungen der Dienstaltersstufen und Beförderungen berücksichtigt. Der Haushaltsplan basiert auf einem Stellenplan mit 193 Stellen, der dem Stellenplan entspricht, den die Haushaltsbehörde für das Jahr 2021 genehmigte. Der Haushaltsplan berücksichtigt auch Faktoren wie die Fluktuationsrate und die Arbeitszeitregelungen für das Personal. Sämtliche weiter oben aufgeführte Parameter führen zu einer Erhöhung von 5,4 % (1,1 Mio. EUR) in Artikel 110, „Personal im aktiven Dienst“, und die Mittel für Vertragsbedienstete (Posten 1115) wurden im Haushaltsplan 2022 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 um 11 % (166 600 EUR) erhöht.

Titel 2: GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

Die Mittel für Titel 2 „Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben“ belaufen sich 2022 auf 8,3 Mio. EUR. Sie haben sich im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 um 3,1 % verringert. Die Reduzierung ist hauptsächlich auf den neuen Mietvertrag für das Gebäude zurückzuführen, wird jedoch teilweise durch eine Erhöhung beim Erwerb von IT-Ausrüstung, wie z. B. Austausch von Alt-Servern, Datenspeicherung und zusätzliche Berater, ausgeglichen. Mittelfristig ist jedoch mit einer deutlichen Reduzierung zu rechnen.

Das Zentrum erhält einen finanziellen Beitrag der luxemburgischen Regierung zu den Mietkosten. Dieser Zuschuss wird als Einnahmen ausgewiesen und wirkt sich nicht auf die Ausgaben in Titel 2 aus. Es sei zudem darauf hingewiesen, dass die Ausgaben unter Titel 2 Ausgaben für das Hosting eines Datenzentrums für die ERA (Eisenbahnagentur der Europäischen Union) umfassen. Gemäß dem Grundsatz der Gesamtdeckung werden die Einnahmen von ERA als Einnahmen verbucht und nicht mit den Ausgaben verrechnet.

Titel 3: OPERATIONELLE AUSGABEN

Die Haushaltsmittel für Titel 3 „Operationelle Ausgaben“ erstrecken sich auf die Auslagerung von Übersetzungsdienstleistungen, technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen, die interinstitutionelle Zusammenarbeit und das e-CdT-Programm. Sie liegen 2022 bei 11,1 Mio. EUR und wurden im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021 um 6,6 % reduziert. Sie sind um 0,1 Mio. EUR höher als das Haushaltsergebnis 2020.

Die Mittel für externe Übersetzungsdienstleistungen machen 2022 mit 93 % den Großteil der Mittel unter diesem Titel aus. Die tatsächlichen Kosten für diese Dienstleistungen hängen von mehreren Faktoren ab, wie etwa Änderungen im Ranking der Auftragnehmer im Rahmen der bestehenden Rahmenverträge und den in künftigen Rahmenverträgen vereinbarten Preisen, die wiederum von wirtschaftlichen Entwicklungen in den Mitgliedstaaten abhängig sind. Die Mittel für 2022 belaufen sich auf 10,3 Mio. EUR und entsprechen sowohl den prognostizierten Volumina als auch der Erwartung des Zentrums, dass sich die Investitionen in Übersetzungstechnologien positiv auf die Ausgaben für externe Übersetzungsdienstleistungen auswirken werden. Selbstverständlich werden die tatsächlichen Ausgaben in erheblichem Maße vom tatsächlichen Bedarf der Kunden und den tatsächlichen Auswirkungen der Übersetzungstechnologien abhängen.

Kapitel 31 enthält die Ausgaben des Zentrums für die Verwaltung der IATE-Datenbank sowie den Beitrag des Zentrums zu anderen interinstitutionellen, von der Kommission verwalteten Tools. Die Kosten für diese Tools werden in jährlichen Finanzvereinbarungen zwischen den Parteien geregelt, die im Rahmen des Exekutivausschusses für Übersetzen des Interinstitutionellen Ausschusses für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) agieren.

D. TÄTIGKEITEN

Die Tätigkeiten des Zentrums werden im Haushaltsplan 2022 unter drei Tätigkeitsbereichen definiert, wie im Programmplanungsdokument 2022-2024 des Zentrums aufgeführt: 1) Operative Kerntätigkeiten; 2) Unterstützende Tätigkeiten sowie 3) Management- und Überwachungstätigkeiten.

Die personellen und finanziellen Ressourcen für 2022 wurden den drei Tätigkeitsbereichen zugewiesen, wie in der nachstehenden Tabelle dargestellt. Die in den Titeln 1, 2 und 3 aufgeführten Finanzmittel werden entweder direkt oder indirekt den verschiedenen Dienststellen des Zentrums zugewiesen. Die indirekten Kosten werden den Tätigkeiten des Zentrums und folglich seinen Dienststellen durch die Mechanismen der tätigkeitsbezogenen Haushaltsplanung (ABB) zugewiesen. Die Einzelheiten sind

dem Entwurf des Programmplanungsdokuments 2022-2024 des Zentrums (Ref. CT/CA-002/2021) zu entnehmen.

	% der personellen Ressourcen (Personal)	% der finanziellen Ressourcen	Finanzielle Ressourcen
Operative Kerntätigkeiten	62,9 %	74,0 %	36 279 525
<i>Übersetzung</i>	24,0 %	19,8 %	9 729 120
<i>Überprüfung</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Änderung</i>	1,5 %	1,2 %	591 700
<i>Redaktionelle Bearbeitung</i>	0,2 %	0,1 %	64 466
<i>Untertitelung</i>	0,0 %	0,0 %	1 454
<i>Transkription</i>	0,0 %	0,0 %	4 466
<i>Terminologische Recherche</i>	0,3 %	0,2 %	85 811
<i>Interne Validierung</i>	25,6 %	21,2 %	10 383 830
<i>Bearbeitung von Kundenaufträgen</i>	1,8 %	1,4 %	698 968
<i>Technische Vorbearbeitung und Vormatierung (TECH+CAT)</i>	2,3 %	1,8 %	873 710
<i>Fremdvergabe-Management</i>	1,5 %	1,2 %	576 649
<i>Sprachliche Vorbearbeitung – Referenzdokumente (Dokumentensuche) REF</i>	0,3 %	0,2 %	122 319
<i>Nachbearbeitung (CAT+TECH)</i>	1,4 %	1,1 %	524 226
<i>Management von Übersetzungsspeichern und maschineller Übersetzung</i>	0,9 %	0,7 %	349 484
<i>Terminologie</i>	0,9 %	0,7 %	349 484
<i>UM-Arbeitsablauf</i>	1,4 %	1,1 %	541 700
<i>Neueinstufung</i>	0,7 %	0,5 %	253 376
<i>IATE</i>	0,4 %	1,7 %	838 762
<i>Externe Übersetzungsdienstleistungen</i>		21,0 %	10 290 000
Unterstützende Tätigkeiten	24,8 %	18,5 %	9 065 170
Management- und Überwachungstätigkeiten	12,3 %	5,6 %	2 766 405
Mittelausstattung Titel 10: „Rückstellungen“, keiner Tätigkeit zugewiesen	0 %	1,9 %	926 000
Insgesamt	100 %	100 %	49 037 100

Beschreibung der Untertätigkeit

Übersetzung	Übersetzung von Dokumenten und UM Bei dieser Tätigkeit werden nur die Kosten für interne Übersetzungen berücksichtigt, da die Übersetzung intern erfolgt.
Überprüfung	Interne Übersetzer führen diese Tätigkeit durch, die darin besteht, die übersetzte Fassung mit dem Originaldokument zu vergleichen.
Änderung	Interne Übersetzer führen diese Tätigkeit durch, die darin besteht, übersetzte Dokumente auf der Grundlage einer neuen Fassung des vorherigen Textes zu ändern.
Redaktionelle Bearbeitung	Die redaktionelle Bearbeitung besteht in der Überprüfung der Fassung eines Dokuments in derselben Sprache.
Untertitelung	Diese Tätigkeit besteht in der Untertitelung von Videomaterial.
Terminologische Recherche	Diese technische Tätigkeit wird von den Übersetzungsteams durchgeführt und besteht in der Suche nach Terminologie (mit Referenzen, Kontext, Definition usw.).
Interne Validierung	Bewertung der von externen Dienstleistern angefertigten Übersetzungen.
Bearbeitung von Kundenaufträgen	Analyse der Kundenaufträge und Bestimmung der Merkmale des Produkts (Format, Bereich usw.).
Technische Vorbearbeitung und Vorformatierung (TECH+ CAT)	Vorformatierung ist die Vorbereitung von zu übersetzenden Dateien, damit sie von CAT-Tools korrekt verarbeitet werden. Bei der Vorbearbeitung handelt es sich um eine Reihe von Aufgaben mit dem Ziel, repetitives Material zu ermitteln und die Wiederverwendung der Übersetzungsspeicher des Zentrums zu erleichtern.
Fremdvergabe-Management	Auswahl externer Dienstleister, Erstellung und Verwaltung ihrer Verträge.
Sprachliche Vorbearbeitung – Referenzdokumente (Dokumentensuche) REF	Verarbeitung von Dokumenten aus sprachlicher Sicht, um die korrekten Referenzdokumente zu finden und die richtigen Parameter für die weitere Bearbeitung festzulegen.
Nachbearbeitung (CAT+ TECH)	Nachträgliche Formatierung beinhaltet die Kontrollen und Korrekturen, die an den übersetzten Dateien vorgenommen werden, sodass sie das Layout der Originaldatei wiedergeben.
Management von Übersetzungsspeichern und maschineller Übersetzung	Organisation und Aktualisierung des Inhalts der Übersetzungsspeicher und des maschinellen Übersetzungskorpus.
Terminologie	Analyse von Kundenaufträgen und Organisation der terminologischen Recherchen.
UM-Arbeitsablauf	Analyse von Kundenaufträgen und Organisation der Übersetzung von UM.
Neueinstufung	Anpassung der Reihenfolge in der Liste der externen Dienstleister auf der Grundlage ihrer Qualitätsbewertung.
IATE	Verwaltung der IATE-Datenbank
Externe Übersetzungsdienstleistungen	Ausgaben für die von externen Dienstleistern erbrachten Sprachdienstleistungen.

Die nachstehende Tabelle zeigt die Gesamtzahl der Seiten, Begriffe und die veranschlagten Einnahmen für 2022 im Vergleich zum Berichtigungshaushaltsplan 2/2021. Sie zeigt die von den Kunden für 2022 bereitgestellten Vorausschätzungen. Detailliertere Informationen zu den Voranschlägen der Kunden und den Übersetzungsvolumina sind dem Teil III „Einnahmen- und Ausgabenplan – Detaildarstellung“ zu entnehmen.

	Haushaltsplan 2022	Berichtigungshaushaltsplan 2/2021	Vergleich
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der übersetzten Seiten (Unionsmarken)	197 221	284 686	-30,7 %
Vorausgeschätzte Gesamtzahl der Seiten (Dokumente)	414 394	383 165	8,2 %
<i>Veranschlagte Seiten – insgesamt</i>	<i>611 615</i>	<i>667 851</i>	<i>-8,4 %</i>
Gesamtzahl der veranschlagten Begriffslisten	82 427	107 659	-23,4 %
Für Übersetzungen, Terminologie und Begriffslisten veranschlagte Gesamteinnahmen	48 101 600	47 663 700	0,9 %

II. EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN – ZUSAMMENFASSUNG

Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2022	Berichtigungshaushaltsplan 2/2021	Haushaltsergebnis 2020
	EINNAHMEN			
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	48 101 600	47 663 700	42 949 640
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	663 100	689 100	628 653
4	SONSTIGE EINNAHMEN	272 400	558 900	371 022
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	p.m.	4 120 043	0
	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	4 052 543	0
	Rückstellung für Preisstabilität	p.m.	p.m.	0
	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	67 500	0
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0
	INSGESAMT	49 037 100	53 031 743	43 949 315
	AUSGABEN			
1	PERSONAL	28 768 200	27 078 900	24 430 429
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 273 600	8 534 100	6 725 501
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	11 069 300	11 851 600	10 961 389
10	RÜCKSTELLUNGEN	926 000	5 567 143	0
	INSGESAMT	49 037 100	53 031 743	42 117 319

III: EINNAHMEN- UND AUSGABENPLAN 2022 – DETAILDARSTELLUNG

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2022	Berichtigungshaushaltsplan 2/2021	Haushaltsergebnis 2020	Erläuterungen
EINNAHMEN					
1000	Europäische Umweltagentur (EUA)	195 000	198 200	313 654	2 196 Seiten
1001	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF)	62 400	98 100	163 781	717 Seiten
1002	Europäische Beobachtungsstelle für Drogen und Drogensucht (EMCDDA)	384 100	216 700	157 692	4 416 Seiten
1003	Europäische Arzneimittel-Agentur (EMA)	3 296 300	4 157 000	3 164 899	Dokumente: 35 333 Seiten; Begriffslisten: 4 855 Begriffe
1004	Europäische Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz (EU-OSHA)	639 000	660 800	1 099 785	7 171 Seiten
1005	Amt der Europäischen Union für geistiges Eigentum (EUIPO)	5 470 500	4 240 700	3 941 051	Dokumente: 54 687 Seiten; Begriffslisten: 68 800 Begriffe; Gemeinschaftsgeschmacksmuster: 8 000 Begriffe
1006	EUIPO Marken	8 268 600	11 116 400	12 168 538	197 221 Seiten
1007	Gemeinschaftliches Sortenamt (CPVO)	38 700	38 700	76 607	445 Seiten
1008	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Strafverfolgung (Europol)	50 700	324 900	92 440	583 Seiten
1 009	Europäische Stiftung zur Verbesserung der Lebens- und Arbeitsbedingungen (Eurofound)	480 000	531 600	430 601	5 518 Seiten
100	Artikel 100	18 885 300	21 583 100	21 609 047	
1010	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (Cedefop)	116 200	110 900	167 242	1 180 Seiten
1012	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte (FRA)	1 262 000	1 260 300	1 120 862	13 855 Seiten
1014	Europäische Investitionsbank (EIB)	p.m.	3 300	8 827	
1015	Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA)	225 700	225 700	240 078	2 595 Seiten
1016	Agentur der Europäischen Union für justizielle Zusammenarbeit in Strafsachen (Eurojust)	1 269 000	1 032 000	486 604	12 624 Seiten
1017	Europäische Agentur für die Sicherheit des Seeverkehrs (EMSA)	71 400	77 700	253 194	812 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1018	Agentur der Europäischen Union für Flugsicherheit (EASA)	32 300	32 300	2 585	372 Seiten
1019	Eisenbahnagentur der Europäischen Union (ERA)	275 700	300 000	294 430	3 120 Seiten
101	Artikel 101	3 252 300	3 042 200	2 573 821	
1 020	Agentur der Europäischen Union für Cybersicherheit (ENISA)	148 200	499 000	96 920	1 704 Seiten
1021	Europäisches Zentrum für die Prävention und die Kontrolle von Krankheiten (ECDC)	550 000	550 700	584 490	6 159 Seiten
1022	Europäische Agentur für die Grenz- und Küstenwache (Frontex)	2 919 300	3 110 200	1 306 275	Dokumente: 32 073 Seiten; Begriffslisten: 460 Begriffe
1023	Europäische Exekutivagentur Bildung, Audiovisuelles und Kultur (EACEA)	598 400	567 200	343 307	5 707 Seiten
1024	Exekutivagentur für kleine und mittlere Unternehmen (EASME)	15 900	12 500	31 605	183 Seiten
1 025	Agentur der Europäischen Union für die Aus- und Fortbildung auf dem Gebiet der Strafverfolgung (CEPOL)	162 500	81 900	13 907	1 587 Seiten
1026	Exekutivagentur für Verbraucher, Gesundheit, Landwirtschaft und Lebensmittel (Chafea)	–	342 400	1 209 365	
1027	Agentur der Europäischen Union für das Weltraumprogramm (EUSPA)	27 400	26 200	17 275	312 Seiten
1028	Europäische Verteidigungsagentur (EDA)	4 700	5 500	47 314	54 Seiten
1 029	Europäische Chemikalienagentur (ECHA)	1 682 100	1 809 800	1 631 645	18 414 Seiten
102	Artikel 102	6 108 500	7 005 400	5 282 103	
1030	Europäische Fischereiaufsichtsagentur (EFCA)	358 500	304 100	430 069	Dokumente: 4 051 Seiten; Begriffslisten: 120 Begriffe
1031	Europäisches gemeinsames Unternehmen für den ITER und die Entwicklung der Fusionsenergie (F4E JU)	51 800	54 500	41 373	596 Seiten
1032	Satellitenzentrum der Europäischen Union (SatCen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Exekutivagentur für Innovation und Netze (INEA)	22 400	23 400	41 537	241 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1034	Europäisches Innovations- und Technologieinstitut (EIT)	6 000	8 100	8 578	68 Seiten
1 035	Exekutivagentur des Europäischen Forschungsrats (ERCEA)	67 700	40 500	1 034	720 Seiten
1036	Exekutivagentur für die Forschung (REA)	1 955 700	802 200	17 015	21 690 Seiten
1037	Gemeinsames Unternehmen Clean Sky 2 (Clean Sky 2 JU)	3 900	3 900	1 860	30 Seiten
1038	Europäisches Institut für Gleichstellungsfragen (EIGE)	48 000	48 900	191 813	583 Seiten
1039	Gemeinsames Unternehmen SESAR (SJU)	13 800	19 000	6 978	159 Seiten
103	Artikel 103	2 527 800	1 304 600	740 256	
1042	Gemeinsames Unternehmen „Initiative Innovative Arzneimittel 2“ (IMI 2 JU)	5 000	5 400	972	Dokumente: 48 Seiten; Begriffslisten: 192 Begriffe
1043	Gemeinsames Unternehmen „Brennstoffzellen und Wasserstoff 2“ (FCH 2 JU)	2 400	6 500	0	26 Seiten
1045	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	2 898 600	3 805 400	3 432 946	31 638 Seiten
1046	Agentur der Europäischen Union für die Zusammenarbeit der Energieregulierungsbehörden (ACER)	320 000	265 300	248 703	3 726 Seiten
1047	Europäische Wertpapier- und Marktaufsichtsbehörde (ESMA)	596 800	492 800	716 808	7 206 Seiten
1048	Europäische Bankenaufsichtsbehörde (EBA)	858 700	932 000	810 436	9 772 Seiten
1049	Europäische Aufsichtsbehörde für das Versicherungswesen und die betriebliche Altersversorgung (EIOPA)	283 800	144 800	164 617	3 198 Seiten
104	Artikel 104	4 965 300	5 652 200	5 374 482	
1 050	Agentur zur Unterstützung des GEREK	152 300	113 200	36 477	1 987 Seiten
1051	Agentur der Europäischen Union für das Betriebsmanagement von IT-Großsystemen im Raum der Freiheit, der Sicherheit und des Rechts (eu-LISA)	1 224 200	822 700	811 305	14 212 Seiten

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1052	Gemeinsames Unternehmen „Elektroniksysteme und -komponenten für eine Führungsrolle Europas“ (ECSEL JU)	4 200	6 300	1 081	48 Seiten
1053	Operationszentrum für den Kampf gegen den Drogenhandel im Atlantik (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Einheitlicher Abwicklungsausschuss (SRB)	1 475 100	1 181 900	1 054 655	11 500 Seiten
1055	Europäische Schulen	63 600	62 900	43 405	731 Seiten
1056	Gemeinsames Unternehmen „Biobasierte Industriezweige“ (BBI JU)	9 500	100	0	110 Seiten
1057	Gemeinsames Unternehmen „Shift2Rail“ (S2R JU)	p.m.	8 400	22 229	
1058	Gemeinsamer Ausschuss der Europäischen Aufsichtsbehörden (ESAs-JC)	p.m.	100	0	
1059	Gemeinsames Unternehmen für europäisches Hochleistungsrechnen (EuroHPC)	1 600	500	385	18 Seiten
105	Artikel 105	2 930 500	2 196 100	1 969 536	
1060	Europäische Arbeitsbehörde (ELA)	1 992 200	1 200 000	89 398	22 672 Seiten
1061	Europäische Staatsanwaltschaft (EUSIA)	4 080 400	–	0	28 032 Seiten
106	Artikel 106	6 072 600	1 200 000	89 398	
1 099	Einnahmen durch Neukunden	p.m.	2 824 200	0	
109	Artikel 109	p.m.	2 824 200	0	
10	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER UND EINRICHTUNGEN	44 742 300	44 807 800	37 638 644	
1100	Europäische Kommission	1 150 500	1 146 900	3 463 373	Dokumente: 13 998 Seiten. Das Volumen der Dokumente umfasst die geschätzten Volumina für die GD Justiz und Verbraucher und die GD Beschäftigung, Soziales und Integration sowie die GD GROW (Generaldirektion Binnenmarkt, Industrie, Unternehmertum und KMU).
1101	Europäisches Parlament	p.m.	28 200	349	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1102	Rat der Europäischen Union	320 000	153 000	14 658	3 679 Seiten
1103	Europäischer Rechnungshof	12 700	34 600	22 506	137 Seiten
1 104	Europäischer Ausschuss der Regionen	p.m.	p.m.	8 635	Seiten
1 105	Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss	p.m.	p.m.	26 781	Seiten
1 106	Gerichtshof der Europäischen Union	p.m.	1 900	3 678	Seiten
1 107	Europäische Zentralbank	58 800	58 800	58 057	580 Seiten
1108	Europäischer Bürgerbeauftragter	102 400	189 900	264 589	1 211 Seiten
1109	Europäischer Datenschutzbeauftragter (EDSB)	1 714 900	1 242 600	1 448 371	19 517 Seiten
110	Artikel 110	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
11	ZAHLUNGEN DER ORGANE	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
1	ZAHLUNGEN DER AGENTUREN, ÄMTER, ORGANE UND EINRICHTUNGEN	48 101 600	47 663 700	42 949 640	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
2000	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	
200	Zuschuss der Kommission	p.m.	p.m.	0	Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe c der Verordnung (EG) Nr. 2965/94 des Rates, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 1645/2003 des Rates.
20	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
2	ZUSCHUSS DER KOMMISSION	p.m.	p.m.	0	
3001	Teilnahme am Interinstitutionellen Ausschuss der Übersetzungs- und Dolmetschdienste (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Verwaltung interinstitutioneller Projekte	663 100	689 100	628 653	Unter diesem Posten werden Einnahmen aufgrund der Tätigkeiten des Zentrums im Zusammenhang mit der Verwaltung von interinstitutionellen Projekten, insbesondere dem IATE- Projekt, verbucht.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
300	Interinstitutionelle Zusammenarbeit	663 100	689 100	628 653	
30	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	663 100	689 100	628 653	
3	INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	663 100	689 100	628 653	
4000	Bankzinsen	5 000	p.m.	0	
400	Bankzinsen	5 000	p.m.	0	Unter diesem Artikel werden die Zinsen verbucht, die das Zentrum auf die Guthaben seiner Bankkonten erhält.
4010	Verschiedene Rückzahlungen	97 400	388 900	127 772	
401	Verschiedene Rückzahlungen	97 400	388 900	127 772	Unter diesem Artikel werden verschiedene Rückzahlungen verbucht, einschließlich Einnahmen aus der Untervermietung von Büroraum und Parkplätzen, sowie das Hosting eines Datenzentrums für die Eisenbahngagentur der Europäischen Union.
4020	Zuschuss der luxemburgischen Regierung	170 000	170 000	243 250	Dieser Zuschuss der luxemburgischen Regierung dient der Unterstützung der jährlichen Mietkosten des Zentrums.
402	Sonstige Zuschüsse	170 000	170 000	243 250	
40	SONSTIGE EINNAHMEN	272 400	558 900	371 022	
4	SONSTIGE EINNAHMEN	272 400	558 900	371 022	
5000	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	4 052 543	0	Vom vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragener Überschuss.
500	Überschuss aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr	p.m.	4 052 543	0	
5010	Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“	p.m.	67 500	0	Die Übertragung aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ entspricht den Ausgaben in Kapitel 32 „Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm“.
5015	Übertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“	p.m.	p.m.	0	Die Mittelübertragung aus der „Rückstellung für Preisstabilität“ ist erforderlich, um einen ausgeglichenen Haushalt zu erzielen.
501	Übertragungen aus Rückstellungen aus den Vorjahren	p.m.	67 500	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebni s 2020	Erläuterungen
50	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	p.m.	4 120 043	0	
5	ÜBERSCHUSS AUS DEM VORANGEGANGENEN HAUSHALTSJAHR UND ÜBERTRAGUNGEN AUS RÜCKSTELLUNGEN AUS DEN VORJAHREN	p.m.	4 120 043	0	
6000	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
600	Rückerstattungen an Kunden	p.m.	p.m.	0	
60	RÜCKERSTATTUNGEN AN KUNDEN	p.m.	p.m.	0	
6	RÜCKERSTATTUNGEN	p.m.	p.m.	0	
	Gesamteinnahmen	49 037 100	53 031 743	43 949 315	
	AUSGABEN				
1100	Grundgehälter	16 596 800	15 771 800	14 562 447	Statut der Beamten und Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 66. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit.
1101	Familienzulagen	1 541 000	1 379 500	1 260 468	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68 sowie Abschnitt I des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Haushaltszulagen, der Zulagen für unterhaltsberechtigte Kinder und der Erziehungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1102	Auslands- und Expatriierungszulagen	2 633 600	2 560 100	2 387 920	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und der Bediensteten auf Zeit.
1103	Sekretariatszulage	11 800	11 700	8 960	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 18 Absatz 1 des Anhangs XIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Sekretariatszulagen für Beamte und Bedienstete auf Zeit der Laufbahngruppe AST, die in dem dem 1. Mai 2004 vorangegangenen Monat als Bürosekretär oder Büroassistent, Fernschreiber, Maschinenschreiber, Bürohauptsekretär oder Hauptsekretär Anspruch auf diese Zulage hatten.
110	Personal im aktiven Dienst	20 783 200	19 723 100	18 219 795	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1113	Praktikanten	37 200	6 000	433	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Praktikanten.
1115	Vertragsbedienstete	1 685 600	1 519 000	1 104 934	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 3a und Titel IV.
111	Vertragsbedienstete und Praktikanten	1 722 800	1 525 000	1 105 367	Ehemaliger Artikel „Hilfskräfte und örtliche Bedienstete“
1120	Berufliche Fortbildung des Personals	168 600	158 700	87 487	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 24a.
112	Berufliche Fortbildung des Personals	168 600	158 700	87 487	
1130	Krankenversicherung	554 000	543 800	513 683	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 72. Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Union.
1131	Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten	81 400	60 900	57 786	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 73 sowie Artikel 15 des Anhangs VIII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des Arbeitgeberbeitrags zur Versicherung gegen Unfälle und Berufskrankheiten.
1132	Arbeitslosenversicherung	141 800	136 200	129 256	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 28a. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung für Bedienstete auf Zeit.
1133	Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen	p.m.	p.m.	0	Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 42. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Zahlungen, die das Zentrum für Beamte und Bedienstete auf Zeit zur Bildung oder Aufrechterhaltung ihrer Versorgungsansprüche im Herkunftsland zu leisten hat.
1134	Beitrag zum gemeinschaftlichen Versorgungssystem	3 548 400	3 445 500	3 133 287	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vom Zentrum zum Versorgungssystem der Gemeinschaften zu leistenden Arbeitgeberbeiträge.
113	Arbeitgeberbeiträge zur Sozialversicherung	4 325 600	4 186 400	3 834 012	
1140	Geburtenzulage und Sterbegeld	1 400	1 400	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung: — der Geburtszulage für Kinder von Bediensteten, deren Wohnsitzland keinerlei Zulage dieser Art gewährt; — beim Tod eines Beamten der Zahlung der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats sowie der Kosten für die Überführung bis zum Herkunftsort des Verstorbenen. Im Todesfall werden die entsprechenden Mittel von Posten 1100 übertragen.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1141	Fahrtkosten anlässlich des Jahresurlaubs	249 800	272 600	220 576	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der pauschalen Erstattung der Reisekosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, deren Ehegatten und unterhaltsberechtigte Personen vom Dienstort zum Herkunftsort.
1143	Pauschale Amtszulagen	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung pauschaler Amtszulagen für Beamte oder Bedienstete auf Zeit, denen im Rahmen der Durchführung ihrer Aufgaben regelmäßig Ausgaben für Repräsentationszwecke entstehen.
114	Sonstige Zulagen und Vergütungen	251 200	274 000	220 576	
1150	Überstunden	p.m.	p.m.	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage und der Stundenvergütung für Überstunden der Beamten und Bediensteten auf Zeit der Laufbahngruppe AST sowie örtlicher Bediensteter, die unter den normalen Regelungen nicht durch Freizeit abgegolten werden konnten.
115	Überstunden	p.m.	p.m.	0	
1171	Freiberufliche Dolmetscher und Konferenzoperateure	p.m.	p.m.	0	Vergütung der freiberuflichen Dolmetscher, die für das Zentrum in den Fällen als Konferenzdolmetscher tätig sind, in denen die Kommission keine Dolmetscher zur Verfügung stellen kann. Zusätzlich zum Honorar sind hierin Beiträge für Lebens-, Kranken- und Unfallversicherung eingeschlossen sowie die Erstattung von Reisekosten sowie einer Reisekostenpauschale für freiberufliche Dolmetscher, deren Geschäftssitz und Arbeitsort nicht identisch sind.
1175	Leiharbeitskräfte	271 000	148 500	187 407	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Einstellung von Leiharbeitskräften.
117	Hilfsleistungen	271 000	148 500	187 407	
1180	Verschiedene Ausgaben für die Einstellung von Personal	38 800	58 800	27 800	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Einstellungsverfahren.
1181	Reisekosten	12 000	11 600	3 522	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich der Familienangehörigen) beim Dienstantritt oder beim Ausscheiden aus dem Zentrum.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	65 600	90 500	56 137	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Einrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.
1183	Umzugskosten	25 800	30 800	22 000	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Umzugskosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die bei Dienstantritt, bei ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder beim Ausscheiden aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln müssen.
1184	Zeitweilige Tagegelder	82 200	100 900	57 600	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII. Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen können, dass sie nach ihrem Dienstantritt (sowie im Falle einer Versetzung) ihren Wohnsitz wechseln müssen.
118	Verschiedene Ausgaben für Einstellung und Versetzung des Personals	224 400	292 600	167 059	
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 600	1 500	0	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere die Artikel 64 und 65. Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung der Berichtigungskoeffizienten auf die Dienstbezüge der Beamten und der Bediensteten auf Zeit sowie auf die Vergütung der Überstunden.
119	Berichtigungskoeffizienten und Anpassung der Gehälter	1 600	1 500	0	
11	PERSONAL IM AKTIVEN DIENST	27 748 400	26 309 800	23 821 703	
1300	Dienstreise- und Fahrtkosten sowie Nebenkosten	55 400	25 500	3 441	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen, die dem dem Statut unterliegenden Personal bei Dienstreisen im Auftrag des Zentrums entstehen, gemäß den Bestimmungen des Statuts der Beamten der Europäischen Union.
130	Dienstreisen und Dienstfahrten	55 400	25 500	3 441	
1310	Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen	21 200	11 200	4 705	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Dienstreisekosten im Zusammenhang mit Fortbildungen außerhalb Luxemburgs.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
131	Dienstreisen und Dienstfahrten im Zusammenhang mit Fortbildungen	21 200	11 200	4 705	
13	DIENSTREISEN UND DIENSTFAHRTEN	76 600	36 700	8 146	
1400	Restaurants und Kantinen	2 100	2 900	2 500	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Betrieb von Restaurants, Cafeterias und Kantinen, insbesondere die Verträge für den Unterhalt der Räumlichkeiten, die Lieferung von Material usw.
140	Soziale und medizinische Infrastruktur	2 100	2 900	2 500	
1410	Ärztlicher Dienst	65 000	52 000	48 400	Statut der Beamten der Europäischen Union, insbesondere Artikel 59 sowie Artikel 8 des Anhangs II.
141	Ärztlicher Dienst	65 000	52 000	48 400	
1420	Sonstige Aufwendungen	773 000	589 500	493 100	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Teilnahme am Sozialausschuss und für Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Amtes für Infrastruktur und Logistik (OIL) der Kommission.
1421	Gesellschaftliche Beziehungen	14 000	14 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Förderung und finanziellen Unterstützung von Initiativen, die der Förderung der gesellschaftlichen Beziehungen zwischen den Bediensteten der verschiedenen Staatsangehörigkeiten dienen, Mittel für sonstige Maßnahmen und Zuschüsse zugunsten des Personals sowie Mittel zur Deckung der Kosten für Mitarbeiterveranstaltungen.
142	Sonstige Aufwendungen	787 000	603 500	493 100	
14	SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR	854 100	658 400	544 000	
1520	Mobilität des Personals	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
1521	Beamte des Zentrums, die vorübergehend zu nationalen Behörden, internationalen Organisationen oder öffentlichen Stellen oder Unternehmen abgeordnet werden	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Zentrums, die zu nationalen oder internationalen Stellen abgeordnet oder vorübergehend dort eingesetzt werden.
152	Mobilität	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÄT	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1600	Außerordentliche Beihilfen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Barzuwendungen an Bedienstete, ehemalige Bedienstete oder Hinterbliebene von verstorbenen Bediensteten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.
160	Sozialausgaben	p.m.	p.m.	0	
1620	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Unterstützungsleistungen zugunsten von Familien, von neu angekommenen Bediensteten, für Rechtsberatung, Zuschüsse für Pfadfinder und Zuschüsse für das Sekretariat der Elternvereinigung.
162	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
1630	Kleinkindertagesstätte	85 000	70 000	56 579	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit Kinderkrippen und Bildungseinrichtungen. Der Voranschlag basiert auf der Vorausschätzung des Europäischen Parlaments.
163	Kleinkindertagesstätte	85 000	70 000	56 579	
1640	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	1 500	0	Veranschlagt sind Mittel für Bedienstete im aktiven Dienst, Ehegatten und unterhaltsberechtigte Kinder mit einer Behinderung nach Ausschöpfung der Ansprüche auf nationaler Ebene, und zwar für die Erstattung von als notwendig anerkannten Kosten (außer Arztkosten), die sich aus der Behinderung ergeben und nachgewiesen werden.
164	Ergänzende Hilfe für behinderte Personen	1 600	1 500	0	
16	SOZIALAUSGABEN	86 600	71 500	56 579	
1700	Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke	2 500	2 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke sowie verschiedene Veranstaltungen.
170	Empfänge und Repräsentation	2 500	2 500	0	
17	EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATION	2 500	2 500	0	
1900	Versorgungsbezüge und Abgangsgelder	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Versorgungsbezüge und Abgangsgelder.
190	Versorgungsbezüge	p.m.	p.m.	0	
19	VERSORGUNGSBEZÜGE	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
1	PERSONAL	28 768 200	27 078 900	24 430 429	
2000	Miete von Gebäuden und Nebenkosten	1 856 800	2 278 400	2 382 940	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Mieten für die vom Zentrum belegten Dienstgebäude, Gebäudeteile und Parkplätze.
200	Grundstücksinvestitionen, Miete von Gebäuden und Nebenkosten	1 856 800	2 278 400	2 382 940	
2010	Versicherungskosten	17 700	16 100	8 706	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Versicherungen für die vom Zentrum belegten Gebäude oder Gebäudeteile.
201	Versicherungskosten	17 700	16 100	8 706	
2020	Wasser, Gas, Strom und Heizung	229 800	278 500	246 715	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der laufenden Ausgaben.
202	Wasser, Gas, Strom und Heizung	229 800	278 500	246 715	
2030	Reinigung und Instandhaltung	252 400	309 700	242 646	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Reinigung (regelmäßige Reinigungen, Kauf von Putz- und Pflegemitteln, Wäscherei, chemische Reinigung usw.), für die Wartung und Instandhaltung technischer Anlagen (Aufzüge, Heizungssysteme, Klimaanlage usw.) sowie für die Abfallentsorgung.
203	Reinigung und Instandhaltung	252 400	309 700	242 646	
2040	Herrichtung der Diensträume	16 000	107 300	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Herrichtungsarbeiten in den Diensträumen und Instandsetzungsarbeiten im Gebäude.
204	Herrichtung der Diensträume	16 000	107 300	3 000	
2050	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	247 400	184 800	167 142	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Ausgaben für die Sicherheit der Gebäude, insbesondere für Gebäudeüberwachungsverträge, Miete und Wiederauffüllung der Feuerlöscher, Anschaffung und Wartung der Brandbekämpfungsausrüstung, Erneuerung der Ausrüstung der als freiwillige Brandschutzhelfer tätigen Bediensteten sowie der Ausgaben für die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.
205	Sicherheit und Überwachung der Dienstgebäude	247 400	184 800	167 142	
2060	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel für den eventuellen Erwerb eines Gebäudes am Sitz des Zentrums.
206	Erwerb von Immobilien	p.m.	p.m.	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
2080	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Gutachterkosten im Zusammenhang mit Immobilien.
208	Vor dem Erwerb bzw. der Errichtung von Gebäuden anfallende Kosten	p.m.	p.m.	0	
2090	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Kosten, soweit diese nicht gesondert ausgewiesen werden; hierzu gehören Kosten für Verwaltung, außer Verbrauchskosten (Wasser, Gas, Strom), Instandhaltung, kommunale Abgaben und Nebenkosten.
209	Sonstige Aufwendungen	p.m.	p.m.	0	
20	GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN	2 620 100	3 174 800	3 051 148	
2100	Erwerb, Instandhaltung und Wartung von DV-Hardware und Software	2 465 300	2 541 200	1 669 313	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Kauf oder Anmietung von DV-Ausstattung, für die Entwicklung von Software, die Pflege von Software/Softwarepaketen sowie für DV-Verbrauchsgüter usw. Telekommunikationsausrüstung, Kopiergeräte und Drucker sind ebenfalls in diesem Posten ausgewiesen.
210	Informationstechnologie	2 465 300	2 541 200	1 669 313	
2120	Externe Leistungen für Betrieb, Implementierung, Entwicklung und Wartung von Software und Systemen	2 471 400	2 042 200	1 454 837	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Betriebspersonal (Bedienungspersonal, Administratoren, Systemtechniker usw.).
212	Informationstechnologie-Dienstleistungen	2 471 400	2 042 200	1 454 837	
21	DATENVERARBEITUNG	4 936 700	4 583 400	3 124 150	
2204	Büromaterialien	5 000	5 000	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf, die Anmietung, Wartung und Instandsetzung von Büroausrüstung und technischen Anlagen, ausgenommen Ausrüstung wie Drucker und Kopiergeräte.
220	Technische Anlagen und Büroausstattung	5 000	5 000	3 000	
2210	Erstausstattung	10 000	10 000	4 136	Veranschlagt sind Mittel für den Kauf, den Austausch, die Instandhaltung, Nutzung und Instandsetzung von Mobiliar.
221	Mobiliar	10 000	10 000	4 136	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
2230	Erstausstattung Fahrzeuge	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Anschaffung eines Dienstfahrzeugs für das Zentrum.
2232	Miete von Fahrzeugen	7 700	7 700	9 496	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die langfristige Anmietung von Dienstwagen sowie zur Deckung der Kosten für gelegentliche Anmietungen bei unvorhergesehenem Bedarf.
2233	Wartungs-, Betriebs- und Reparaturkosten für Transportmittel	2 000	2 000	2 200	Veranschlagt sind die Kosten für die Instandhaltung der Fahrzeuge und Betriebskosten und Kosten in Verbindung mit der Nutzung öffentlicher Verkehrsmittel.
223	Fuhrpark	9 700	9 700	11 696	
2250	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	22 000	22 000	20 315	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für den Kauf von Bibliotheksbeständen, Abonnements von Zeitungen, Zeitschriften und Online-Diensten wie Wörterbüchern sowie sonstiger Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek.
2255	Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools	15 000	15 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dokumentations-, Übersetzungs- und mehrsprachige Tools, wie Erwerb, Konsolidierung und Erweiterung der Inhalte sprachlicher und terminologischer Datenbanken, Übersetzungsspeicher und automatischer Übersetzungswörterbücher.
225	Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek	37 000	37 000	20 315	
22	BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN	61 700	61 700	39 148	
2300	Papier und Bürobedarf	16 000	16 000	23 804	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Beschaffung von Papier und Bürobedarf.
230	Papier und Bürobedarf	16 000	16 000	23 804	
2320	Bankkosten	3 000	2 500	1 400	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Bankkosten und der Kosten in Verbindung mit dem Banken-Telekommunikationsnetz.
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Wechselkursverlusten, die dem Zentrum im Zuge der Verwaltung seines Haushalts entstehen, soweit diese nicht im Laufe des Rechnungsjahres durch Kursgewinne ausgeglichen werden können.
232	Finanzausgaben	3 000	2 500	1 400	
2330	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie der Kosten für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen.
233	Streitsachen	20 000	20 000	10 000	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
2340	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung des vom Zentrum zu leistenden Schadenersatzes sowie der im Rahmen seiner Haftpflicht anfallenden Kosten.
234	Schadenersatz	p.m.	p.m.	0	
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 300	10 600	9 097	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für verschiedene Versicherungen (Pauschalversicherung, Haftpflicht, Diebstahl, finanzielle Haftung der Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter).
2352	Verschiedene Ausgaben für interne Sitzungen	3 000	3 000	326	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Organisation von internen Sitzungen.
2353	Umzug von Dienststellen	10 000	33 000	3 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Umzüge sowohl innerhalb des Gebäudes als auch in ein neues Gebäude.
2359	Sonstige Aufwendungen	3 100	3 100	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sonstiger laufender Sachausgaben, die nicht gesondert ausgewiesen werden.
235	Sonstige Sachausgaben	26 400	49 700	12 422	
2360	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	20 000	11 000	15 099	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die externen Audit- und Evaluierungsleistungen, wie die Prüfung der Jahresrechnungen.
236	Externe Audit- und Evaluierungsdienstleistungen	20 000	11 000	15 099	
2390	Von der Kommission ausgeführte Übersetzungsarbeiten	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Schreivarbeiten, die die Kommission für das Zentrum ausführt.
2391	Dolmetschen	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen in Rechnung gestellt werden.
2392	Verwaltungsunterstützung durch die Kommission	145 400	145 400	129 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Verwaltungsunterstützung, die die Kommission dem Zentrum leistet.
2393	Veröffentlichungen	10 000	10 000	5 344	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veröffentlichung des Haushaltsplans und des Tätigkeitsberichts des Zentrums sowie für andere Maßnahmen im Bereich Kommunikation.
2394	Verbreitung	10 000	10 000	19 920	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung sämtlicher Kosten im Zusammenhang mit der Verbreitung, insbesondere der Ausgaben für Werbung und Marketing (Kataloge, Broschüren, Werbematerial, Marktstudien usw.) sowie der Ausgaben für die Information und Unterstützung der Öffentlichkeit und der Kunden.
2395	Sonstige von Organen und Agenturen erbrachte Dienstleistungen	12 200	12 000	11 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für Dienstleistungen, die EU-Organe und -Agenturen für das Zentrum erbringen, wie Dienstleistungen im Rahmen der Agenturkoordination.

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
239	Interinstitutionelle Leistungen	177 600	177 400	165 264	
23	LAUFENDE VERWALTUNGS-AUSGABEN	263 000	276 600	227 989	
2400	Post- und Zustellgebühren	19 800	19 600	18 936	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Post- und Zustellgebühren, einschließlich Paketgebühren.
240	Postgebühren	19 800	19 600	18 936	
2410	Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Telegramme, Telex, Radio und Fernsehen	192 800	238 500	154 795	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grund- und Benutzungsgebühren für Telefon, Fax, Telekonferenzen und Datenübertragung. Die Ausgaben im Zusammenhang mit Telekommunikationsausrüstung sind in Posten 2100 ausgewiesen.
241	Telekommunikation	192 800	238 500	154 795	
24	POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN	212 600	258 100	173 731	
2500	Sitzungen und Einberufungen im Allgemeinen	2 000	2 000	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten für Sachverständige und andere Besucher sowie der interinstitutionellen Ausschüsse, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen, Arbeitsgruppen und Seminaren eingeladen werden.
250	Ausgaben für Sitzungen und Einberufungen	2 000	2 000	0	
2550	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	9 527	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen. Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Kosten im Zusammenhang mit der Organisation von externen Sitzungen, die nicht von der bestehenden Infrastruktur abgedeckt werden.
255	Verschiedene Kosten für die Veranstaltung von und Teilnahme an Konferenzen, Kongressen und Sitzungen	20 000	20 000	9 527	
25	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	22 000	22 000	9 527	
2600	Sitzungen des Verwaltungsrats	20 000	20 000	0	Veranschlagt sind Mittel für Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrats, die zur Teilnahme an Sitzungen, Ausschüssen und Arbeitsgruppen eingeladen werden.
260	AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN	20 000	20 000	0	
2610	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die Veranstaltung der Verwaltungsratssitzungen.
261	Veranstaltung der Sitzungen des Verwaltungsrats	7 500	7 500	0	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
2650	Dolmetschen	30 000	30 000	27 859	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Dolmetschleistungen, die dem Zentrum insbesondere von den EU-Organen für Verwaltungsratssitzungen in Rechnung gestellt werden.
265	Dolmetschen	30 000	30 000	27 859	
26	VERWALTUNGSRAT	57 500	57 500	27 859	
2700	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	100 000	71 950	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen, die an qualifizierte Sachverständige auf dem Gebiet der Verwaltung vergeben werden, nämlich Bewertungsberichte und Honorare für externe Berater.
270	Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen in begrenztem Umfang	100 000	100 000	71 950	
27	KONSULTATIONEN UND UNTERSUCHUNGEN	100 000	100 000	71 950	
2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	8 273 600	8 534 100	6 725 501	
3000	Externe Übersetzungsdienstleistungen	10 290 000	11 000 000	10 013 213	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Erbringung von Sprachdienstleistungen durch externe Dienstleister.
3001	Technische Dienstleistungen für Sprachdienstleistungen	60 000	45 000	60 000	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für technische Dienstleistungen im Zusammenhang mit Sprachdienstleistungen.
300	Externe Übersetzungsdienstleistungen	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
30	EXTERNE ÜBERSETZUNGSDIENSTLEISTUNGEN	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
3100	Interinstitutionelle Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet	719 300	739 100	705 012	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Maßnahmen, die vom Interinstitutionellen Ausschuss für Übersetzen und Dolmetschen (ICTI) zur Förderung der interinstitutionellen Zusammenarbeit auf sprachlichem Gebiet beschlossen werden. Die Ausgaben für das IATE-Projekt, ohne den Anteil des Zentrums an diesen Ausgaben, werden durch die Einnahmen unter Posten 3002 „Verwaltung interinstitutioneller Projekte“ gedeckt.
310	Ausgaben für die interinstitutionelle Zusammenarbeit	719 300	739 100	705 012	
31	AUSGABEN FÜR DIE INTERINSTITUTIONELLE ZUSAMMENARBEIT	719 300	739 100	705 012	

Posten Artikel Kapitel Titel	Bezeichnung	Haushaltsplan 2 022	Berichtigungsha ushaltsplan 2/20 21	Haushaltsergebn is 2020	Erläuterungen
3200	Dienstreisekosten und sonstige Personalausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Fahrtkosten, der Dienstreisetagegelder sowie der Nebenkosten oder außergewöhnlichen Auslagen des Personals bei Dienstreisen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3201	Verschiedene Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung verschiedener Sachausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm, ausgenommen IT-Ausgaben.
3202	Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	p.m.	0	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für Hardware und Software im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
3203	IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	67 500	183 165	Veranschlagt sind Mittel zur Deckung von Ausgaben für IT-Beratungsleistungen im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm.
320	Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm	p.m.	67 500	183 165	
32	AUSGABEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM eCdT-PROGRAMM	p.m.	67 500	183 165	In diesem Kapitel sind Mittel zur Deckung der Ausgaben im Zusammenhang mit dem eCdT-Programm veranschlagt, die aus der „Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen“ auf den Posten 5010 übertragen wurden.
3	OPERATIONELLE AUSGABEN	11 069 300	11 851 600	10 961 389	
10003	Rückstellung für Preisstabilität	926 000	5 567 143	0	Im Jahr 2011 gebildete Rückstellung für Preisstabilität. Ende 2022 beläuft sich der Gesamtbetrag der Rückstellung auf 8 933 996 EUR.
10004	Betriebsfonds	p.m.	p.m.	0	Rückstellung für die Ausstattung des in Artikel 71a der Finanzregelung des Zentrums vorgesehenen Betriebsfonds. Der Gesamtbetrag des Fonds beläuft sich auf 16 529 466 EUR.
10006	Rückstellung für außerplanmäßige Investitionen	p.m.	p.m.	0	Im Jahr 2022 wurden keine Mittel für außerplanmäßige Investitionen zurückgestellt. Der Gesamtbetrag der Rückstellung beläuft sich auf 79 678 EUR, wobei die Verwendung im Einnahmenposten 5010 berücksichtigt ist.
10008	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p.m.	p.m.	0	Aus dem vorangegangenen Haushaltsjahr gemäß Artikel 17 Absatz 3 der Finanzregelung des Zentrums vom 22. September 2019 übertragenes Defizit.
1000	Vorläufig eingesetzte Mittel	926 000	5 567 143	0	
100	VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL	926 000	5 567 143	0	
10	RÜCKSTELLUNGEN	926 000	5 567 143	0	
	Gesamtausgaben	49 037 100	53 031 743	42 117 319	

ANHANG 1 – STELLENPLAN

Funktions- und Besoldungsgruppen	2020		2021		2022	
	Zum 31.12.2020 besetzt		Im EU-Haushaltsplan 2021 genehmigt		Antrag des Zentrums für den Entwurf des Gesamthaushaltsplans der EU 2022	
	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit	Dauerplanstellen	Planstellen auf Zeit
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
GESAMT AD	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
GESAMT AST/SC	0	2	0	2	0	2
INSGESAMT	47	138	51	142	51	142
PERSONAL INSGESAMT	185		193		193	

Geschätzte Anzahl der Vertragsbediensteten (VB) (in Vollzeitäquivalenten)

Funktionsgruppen (FG)	2020 (tatsächlich besetzt)	2021	2022
FG IV	8,8	14,0	14,0
FG III	7,6	14,0	14,0
FG II	2,9	0,0	0,0
FG I	0,0	0,0	0,0
VB insgesamt	19,3	28	28